

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hartballenpresse

Jones Star

original-englisches Fabrikat
direkt aus England, dem Land
der Hochdruckpressen
importiert, für zähen Gebrauch
und höchste Leistung gebaut:
zuverlässig, robust,
zerreissfest.

In der Schweiz kommen dazu:
AEBI-Service und
AEBI-Garantie. Umso ruhiger
können Sie JONES wählen.



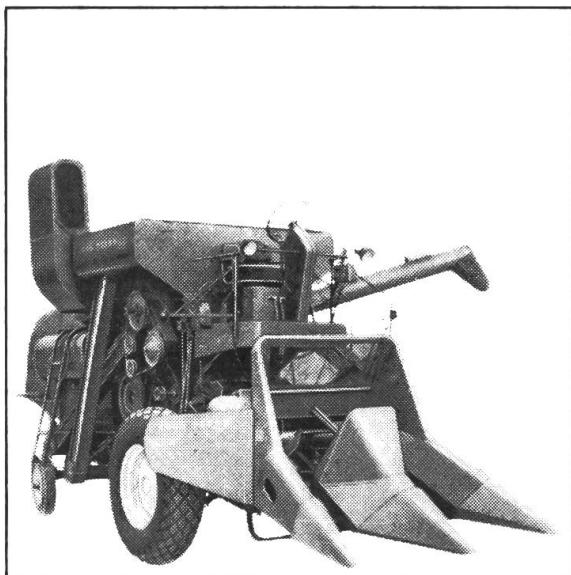
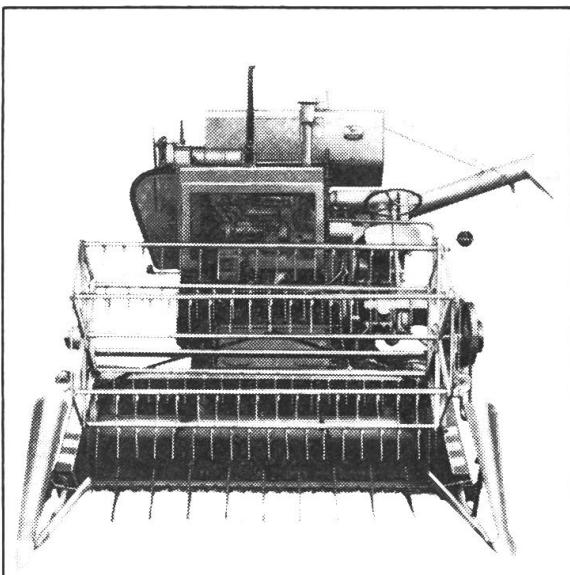
Schicken Sie mir unverbindlich
Prospekt und Preisliste
über die Hartballenpresse
JONES «STAR».
Adresse:

Ausschneiden und in offenem
Umschlag mit 5 Rp. frankiert
einsenden an Aebi & Co AG
Burgdorf, Tel. 034/2 33 01

AEBI



John Deere-Lanz Mähdrescher für jeden Anspruch



Auch Ihnen
bieten John Deere-Lanz Mähdrescher
die Vorteile der modernen Erntebergung.
Die leichte Bedienung aller Hebel,
die gute Sicht auf das Schneidwerk
und nach hinten, ermöglichen eine gute
Überwachung der Arbeiten.
Ohne Nachreinigung erhalten Sie
dank sauberem Ausdrusch
und guter Reinigung marktfertige Frucht.
John Deere-Lanz Mähdrescher
lassen sich allen Druschverhältnissen
und Fruchtarten schnell anpassen
und zeichnen sich
durch ihre grosse Wendigkeit aus.
Die günstige Schwerpunktelage erlaubt
auch ein einwandfreies dreschen am Hang.

Mähdrescher von John Deere-Lanz
erleichtern Ihnen die Erntearbeiten!

MD 150 S 180 cm Schnittbreite
MD 250 S 240 cm Schnittbreite
HILO 95 300 cm Schnittbreite

Motorhydraulische Betätigung der
Schneidwerke und Haspel
(Hilo 95 mit hydraulischer Steuerung)
mit Absackung oder Korntank.
Der Typ Hilo 95
ist mit Maisgebiss erhältlich.

MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt
(Gewünschtes ankreuzen.)

Zollikofen (Bern) Tel. 031/650106
Yverdon (Vaud) Tel. 024/22273

MD 150 S MD 250 S HILO 95

Name und Adresse



DT

Hürlimann

sucht für den Ausbau seiner Verkaufs-Organisation

Fabrikvertreter

**als Mitarbeiter zur Unterstützung seiner
ortsansässigen Rayonvertreter**

Verlangt wird: Verkaufstalent mit Freude und Initiative zum Bereisen der landwirtschaftlichen Kundschaft

Geboten wird: Bei Eignung hohe Verdienst-Möglichkeit (Fixum, Spesen, Umsatzprovision).
Sehr gut ausgebaut Pensionskasse.

Bewerber wollen sich melden bei:

Hans Hürlimann, Traktoren- u. Motorenwerke, Wil
Telefon (073) 6 11 44

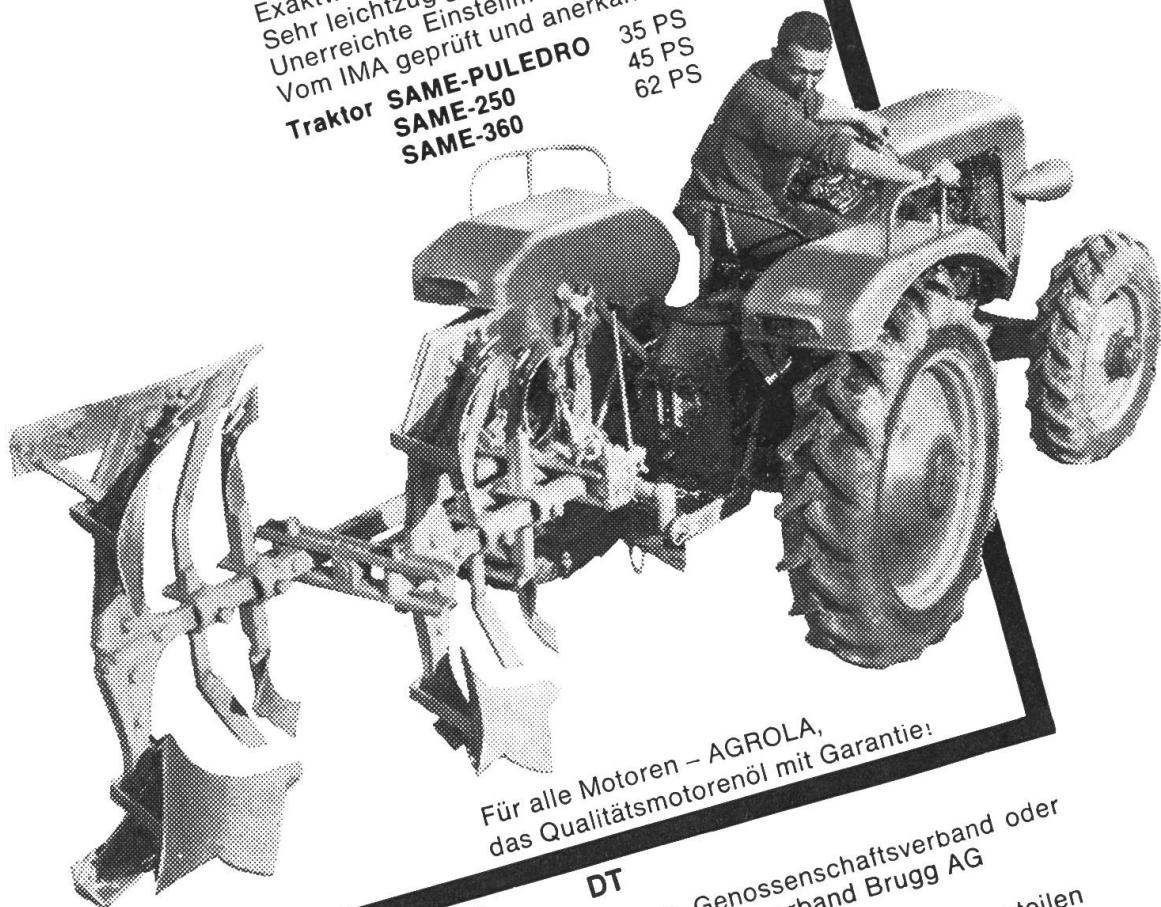
UMA-Maschinen für den fortschrittlichen Landwirtschaftsbetrieb

Volldrehpflug VIAUD

hat sich in allen Bodenarten bestens bewährt.

Passend für alle Schlepper mit Regel- und Normalhydraulik;
Halbautomatisch selstdrehend;
Exaktwirkende Steinsicherung;
Sehr leichtzügig durch seine ideale Form;
Unerreichte Einstellmöglichkeiten.
Vom IMA geprüft und anerkannt.

Traktor SAME-PULEDRO
SAME-250 35 PS
SAME-360 45 PS
 62 PS



Für alle Motoren – AGROLA,
das Qualitätsmotorenöl mit Garantie!

Gutschein



Ich interessiere mich für:
 Beraterbesuch
 Ausführliche Prospekte
Volldrehpflug VIAUD

Name und Vorname:

Genaue Adresse:

DT

Bitte an Ihren Genossenschaftsverband oder
an Schweiz. Bauernverband Brugg AG
einsenden

Ausführliche Auskunft und Beratung erteilen
die Landw. Genossenschaftsverbände

UMA

Landmaschinenkommission der Landw.
Genossenschaftsverbände der Schweiz
Bezugsquellenachweis:
Schweiz. Bauernverband Brugg AG

UMA 6405

**Sie
gewinnen Zeit
und sparen
Geld!**



Schmieren Sie Ihren Wagen,
den Traktor und die Land-
maschinen rationeller.

**Die neue
AGROLA-Schmierpistole**
ermöglicht schnelle, saubere
und sichere Schmierung.
Druck an d. Düse bis 560 atü.
Die Handhabung ist einfach
und sauber, denn mit den
auswechselbaren AGROLA-
Fettpatronen erübrigt sich
das zeitraubende Nachfüllen.

**Die neue
AGROLA-Schmierpistole**
jetzt zum
Preis von nur Fr. **2950**

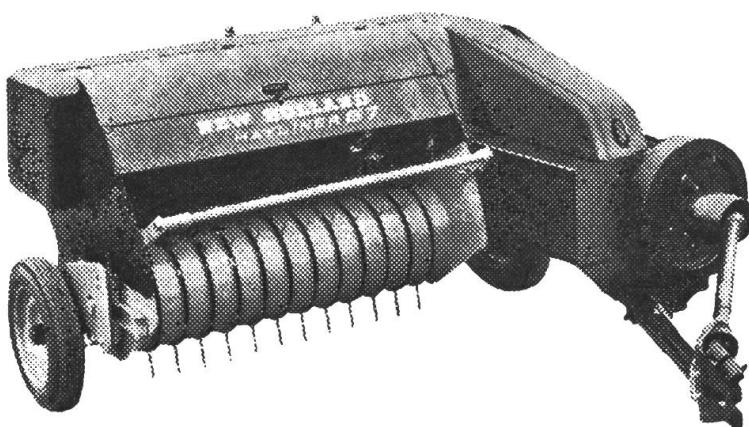
AGROLA-Fettpatronen,
400 Gramm netto
per Stück nur Fr. **290**
Erhältlich **nur** bei den landw.
Genossenschaften oder bei
den Landw. Genossenschafts-
verbänden.

AGROLA
6403

NEW HOLLAND

**QUALITÄT ROBUSTHEIT
JAHRZEHNTELANGE ERFAHRUNG**

Aus Amerika kommend, aus bestem Material gebaut, in technischer und formvollendet Konstruktion erhalten Sie in der NEW HOLLAND die Vorteile aller Pressen in sich vereinigt.



In aller Welt arbeiten NEW HOLLAND Pressen 1 000 000fach bewährt, tagelang im strengsten Einsatz und unübertreffbarer Betriebssicherheit. Besonders wertvoll ist die enorm hohe Leistungsfähigkeit, wenn oft grosse Felder noch vor einem Wetterumschlag abgeräumt werden müssen.

NEW HOLLAND Pressen sind in 4 Grössen und 8 Typen lieferbar.

R. GRUNDER & CIE. SA.

HENNIEZ Tel. 021 6 41 83

MEYRIN Tel. 022 8 99 39

DIE NEW HOLLAND 65

ist da



Die größte Pressenfabrik der Welt hat für Sie noch eine weitere Type auf den Markt gebracht. Eine leichtere, handliche Maschine auch für kleinere Traktoren und äußerst preisgünstig.

Die NEW HOLLAND 65 ist eine in etwas kleinerem Maßstab weiter entwickelte Presse in höchster technischer Vollendung. In schnellem, aber ausgeglichenem und ruhigem Lauf presst sie in etwas engerem Preßkanal äußerst handliche, kurze oder lange Ballen weich bis sehr hart. Dank dem kleineren Ballenformat sind solche Ballen viel leichter und handlicher beim Auf- und Ablad.

NEW HOLLAND-Pressen sind die meistgekauften in der Welt, aus den Erfahrungen einiger Jahrzehnte hochentwickelt und ausgereift. Sie werden aus gutem Material in Amerika, England und Frankreich hergestellt.

NEW HOLLAND-Pressen, in 10 Typen zur Wahl, haben höchste Leistungen und machen sehr exakte Ballen, welche vom Transporteur vorgezogen werden.

Trotz kleinstem Reparaturkonto und langer Lebensdauer steht dem Käufer einer NEW HOLLAND eine gut geschulte Service-Equipe zur Verfügung.

Hartballenpressen sind keine gewöhnlichen Landmaschinen. Sie brauchen periodische, vom geschulten Fachmann ausgeführte Service-Kontrollen und Regulierungen. Kaufen Sie deshalb nicht irgendwo eine Presse, sondern eine NEW HOLLAND bei den Regionalvertretern:

Walter Bernhard, Kerzers Tel. (031) 69 5280

(oberes Seeland)

Traktoren und Landmaschinen, Garage ABC, Biel
Tel. (032) 28020

(Süd-Jura, Seeland und Berner-Mittelland)

Hans Steiner, Biberist Tel. (065) 47310

(Kanton Solothurn und angrenzendes Gebiet)

Ernst Schöpfer, Schmitten FR Tel. (037) 36271

(Kanton Fribourg und angrenzendes Bernbiet)

Jean Wagner, Herzogenbuchsee BE Tel. (063) 51661

(Ämter Wangen, Aarwangen und Kirchberg)

Weber & Hoffmann, Rümligen BE Tel. (031) 67 41 93

(Amt Seftigen und Köniz)

Baltensperger, Pflugfabrik AG, Brütten ZH
Tel. (052) 601 68

(Kanton Aargau, Luzern Thurgau, Schaffhausen und Zürich)

... statt 3 Fuder nur 1 Fuder



Wirtschaftlich ernten - eine Aufgabe für die AP-12. Statt drei Fuder mit losem Heu braucht nur noch ein Wagen mit Ballen eingefahren zu werden. Schnell ist er geladen. Die Ballen sind handlich, gleichmäßig gut und kantig geformt. Die Ballen einer echten Hochdruckpresse mit Laufkolben. In Gewicht und Länge genau einzustellen, im Pressdruck je nach Erntegut - Heu, Halbheu oder Stroh - für niedrige bis hohe Verdichtung zu regeln. Die Leistung ist hoch: bis zu 10 t Heu pro Stunde. Jeder Situation passt sie sich an, arbeitet zuverlässig und ohne Unterbrechung.



Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG. Wil/SG

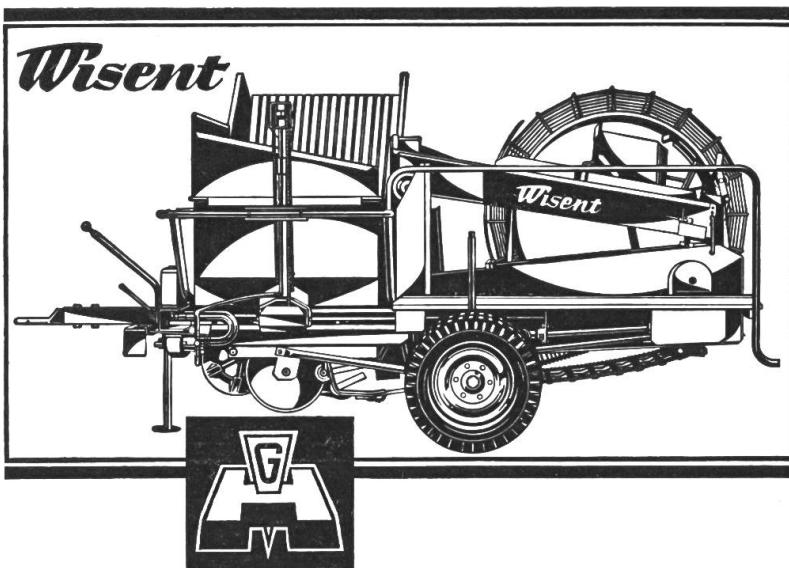
BON

Senden Sie mir den Prospekt der Presse AP-12

Name:

Adresse:

Viele Vorzüge sprechen für ihn



Der Wert des Sammelroders WISENT ist durch zahlreiche, serienmäßig eingebrachte Teile und Vorrichtungen erhöht worden.

Seine durchdachte Konstruktion gewährleistet betriebssicheren Arbeitsablauf und bequeme Bedienung.

Mit Ladefläche oder Bunker lieferbar.

Zu beziehen durch:

A. MÜLLER Maschinenfabrik BÄTTWIL bei Basel Tel. (061) 83 30 37

DAVID BROWN

Der weltbewährte Traktor



Modell für jedermann 35 / 45 / 55 PS. Mähapparat mit Hydraulikantrieb

R. GRUNDER & CIE. HENNIEZ/VD MEYRIN/GE

Die Traktor-Sämaschine Roger P70 hat sich bewährt

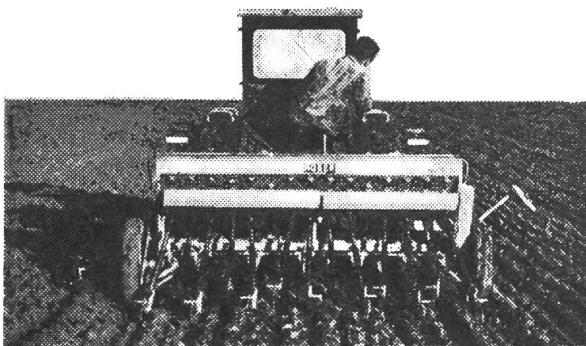
Als wir vor zwei Jahren die erste Roger einführten, wußten wir, daß sie mit ihrer kompakten Bauart, dem modernen Nockensäpparat und der neuartigen Schar-Aufhängung eine der besten Traktor-Sämaschinen ist. Inzwischen haben allein in der Schweiz Hunderte von Roger-Sämaschinen ihre Besitzer gefunden und unsere hochgesteckten Erwartungen sind durch die praktische Bewährung weit übertroffen worden. Hören wir hier die spontanen Urteile zweier begeisterter Roger-Besitzer:

«... ideal für die Getreidesaat. In einem halben Tag habe ich meine 20 Jucharten Weizen gesät. Das war nur möglich, weil der Sämechanismus so zuverlässig arbeitet, daß ich mich ganz dem Steuern des Traktors widmen konnte. Die Saat ging sehr schön auf, und ich hatte den Eindruck, das letzte Samenkorn sei aufgegangen (Anmerkung: dank gleichmäßiger Tiefenlage des Samens). So gedenke ich diesen Herbst mit der Sämenge noch etwas hinunterzugehen.»

Wenn Sie an Ihre künftige Sämaschine hohe Anforderungen stellen, dann müssen Sie Roger wählen. Verlangen Sie unsern Prospekt oder reden Sie mit unserem Vertreter.

AEBI

«... als Gemüsepflanzer mache ich alle Jahre ca. 2 ha Kopfsalat und ebensoviel Karotten. Bisher säte ich beides mit dem Handsämaschinenli. Mit der Roger konnte ich die Sämenge fast auf die Hälfte (17 g pro Are) reduzieren. Ganz abgesehen von der Saatgutsparnis kam ich mit dem Erdünnern viel rascher voran und die Hackarbeiten kann ich nun mit dem Traktor besorgen.»



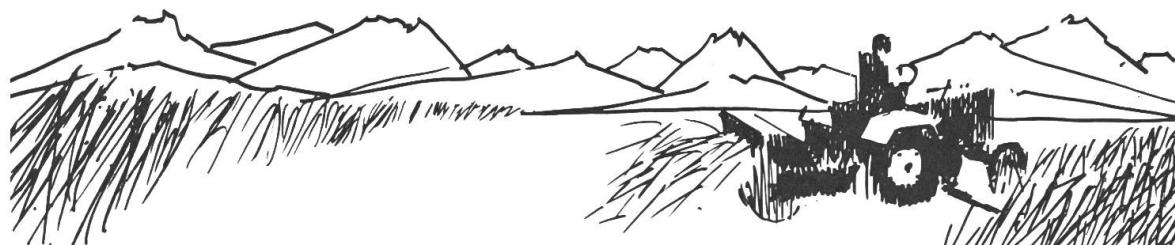
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise der Roger-Sämaschinen.
Adresse:

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG Maschinenfabrik Burgdorf, Tel. 034 - 2 33 01.

Ohne Werkzeug, schnell montiert – schon ist der vielgerühmte Bührer-Mähapparate einsatzbereit. Stark gefallenes Gras mäht er ebenso schnell und sauber wie dichtes und dünnes Gras. Kein Wunder, besitzt doch der Bührer-Traktor drei Messergeschwindigkeiten, die Sie nach Belieben mit den 10 Vorwärtsgängen kombinieren können. Auch für Ihre Verhältnisse besitzt der Bührer die richtigen Kombinations-Möglichkeiten.

BÜHRER

macht alles leichter!



Fritz Bührer, Traktorenfabrik, Hinwil, Tel. 051/78 09 61, sucht laufend Nachwuchskräfte, die mit Freude für die Landwirtschaft arbeiten möchten.



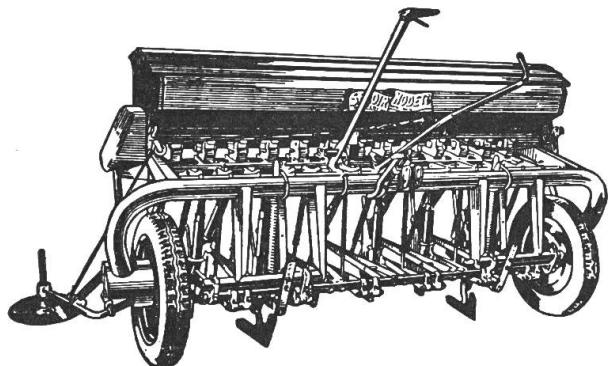
blitzschnell montiert

Warum wird beim Ankauf einer Sämaschine unsere **NODET** soviel bevorzugt?

Weil die Käufer die erstaunlichen konstruktiven Vorteile sowie die Genauigkeit der NODET erkannt haben.

Bei der Wahl entscheidend:

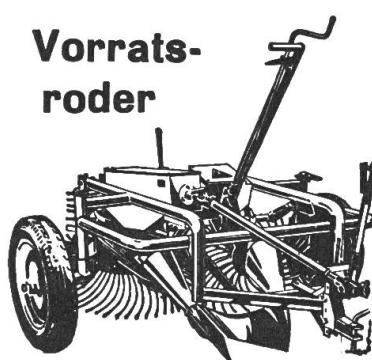
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit u. günstiges Gewicht
- Beidseitiger Antrieb auf die Säwelle
- Sehr grosser Kasten, 210 l - 266 l Inhalt
- Regulierbare Druckfedern
- Eindringtiefe momentan verstellbar
- Säschare äusserst schlank und viel Hub



Preis der Sämaschine mit Normalschar:
Arbeitsbreite 2,42 m nur Fr. 1997.—
Arbeitsbreite 3,08 m nur Fr. 2414.—

Im Preis sind inbegriffen:
Pneus, Rührwerk, Abdrehkurbel, Spurreisser und Abstellbügel, Spurlockerer.

Vorratsroder



KROMAG

bewährt sich besonders in schwierigen Verhältnissen und erntet Ihre Kartoffeln sehr schonend.

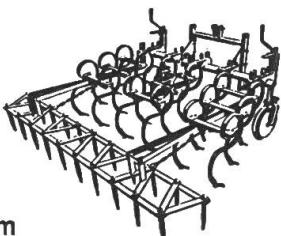
Kulturregge HARUWY

Ein ausgezeichnetes Aggregat auf dem

Vielfachgerät HARUWY.

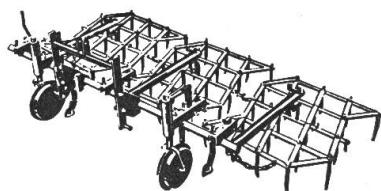
Vorteile:

Ist augenblicklich angesteckt. Dank der Gruppen ebnet sie wirksam Traktorenspuren aus, wie tief sie auch seien.



	Breite m	1,98	2,64	3,30
Kulturregge ohne Grundgerät Haruw	Fr. 354.-	472.-	590.-	
Nachegge	Fr. 180.-	240.-	300.-	
(kann evtl. später bezogen werden)				
Grundgeräte HARUWY	ab Fr. 260.-	317.-	367.-	

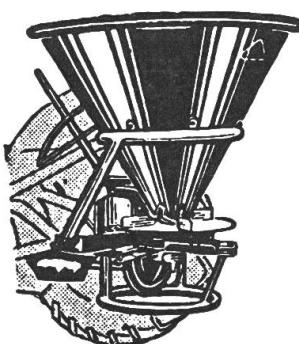
Anbaueggen HARUWY



Ganzstahlkonstruktion mit langen gehärteten Zinken, schwere Ausführung.

Breite 1,98 m bis 3,96 m
ohne Grundgerät Haruw ab Fr. 370.—
Grundgerät Haruw ab Fr. 208.—

Sparen Sie Zeit mit dem
Düngerstreuer Boegballe
für Dreipunkt

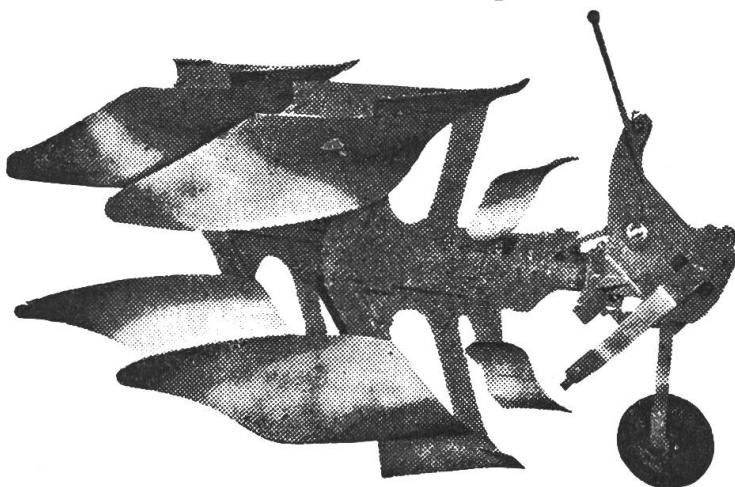


Eignet sich sehr gut für gekörnte Dünger. Arbeitsleistung: 6 ha/Stunde. Säbreite 8-12 m Preis Fr. 540.—



H.-R. WYSS, VERNAND s. Lausanne
Konstruktionswerkstätte Tel. (021) 91 11 41

«Royale» 2-Scharenpflug Henriod



- Lieferbar mit oder ohne Stützrad
- Auch als 1-Scharpflug verwendbar
- Herstellung in 3 Grössen
- Robuste Konstruktion, unverwüstlicher Rahmen aus Stahlrohr
- Patentierte halbautomatische Wendung auf wasserdichten Kugellagern
- Automatische Ausklinkvorrichtung
- Maximaler Abstand zwischen den Pflugkörpern
- Auswechsel- und verstellbare Pflugspitzen
- Zweifach benützbare Sech, auswechselbar
- 3-Punkt-Vorrichtung kombiniert mit 22- und 28-mm-Zapfen
- Ausgezeichnete Arbeit in jedem Boden bis zu 20 % Steigung
- Grosses Ersatzteillager.

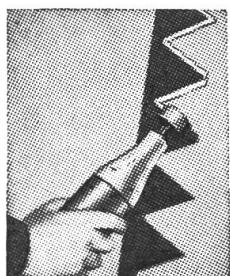
Pflug- und Maschinenfabrik

PAUL HENRIOD GmbH, Echallens VD

Telefon (021) 81 18 81 oder 81 18 82

Für Traktoren FERGUSON: Alleinverkauf für die ganze Schweiz:
SERVICE COMPANY Ltd., Dübendorf-Zürich

Für Traktoren BÜHRER: Alleinverkauf in den Kantonen Bern, Solothurn und
Neuenburg: F. SPAHR-HOFMANN, Lengnau bei Biel



Die über 20 000-fach bewährte

Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige in ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitsparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungeinstellungen fallen ganz weg!

Ausschneiden

G U T S C H E I N

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma Heiniger AG, Herzogenbuchsee BE, (Tel. (068) 5 15 34) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

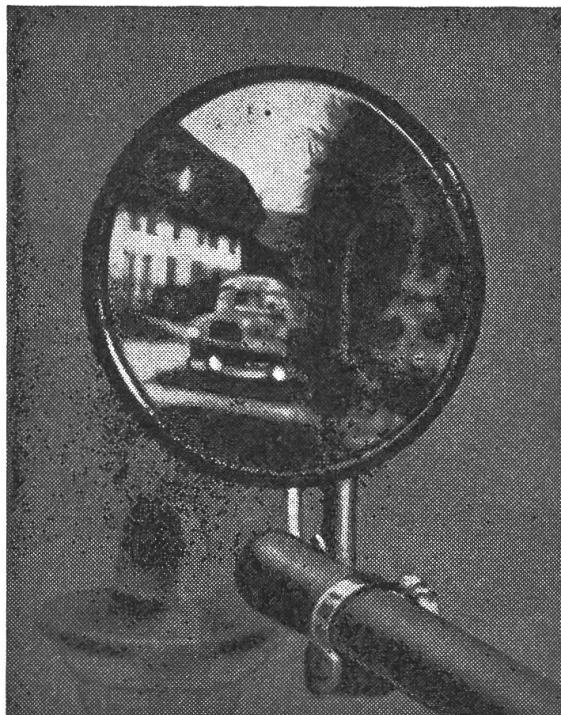
Name: Adresse:
NB. Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates UNIVERSAL auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzgerät gratis!



gut beraten — gut versichert
Agenturen in der ganzen Schweiz

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des
Schweizerischen Traktorverbandes**

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

■ Die Nummer 11/64 erscheint am 5. September 1964
Schluß der Inseratenannahme ist am 13. August 1964
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22. Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.
Druck: Schill & Cie., Luzern.

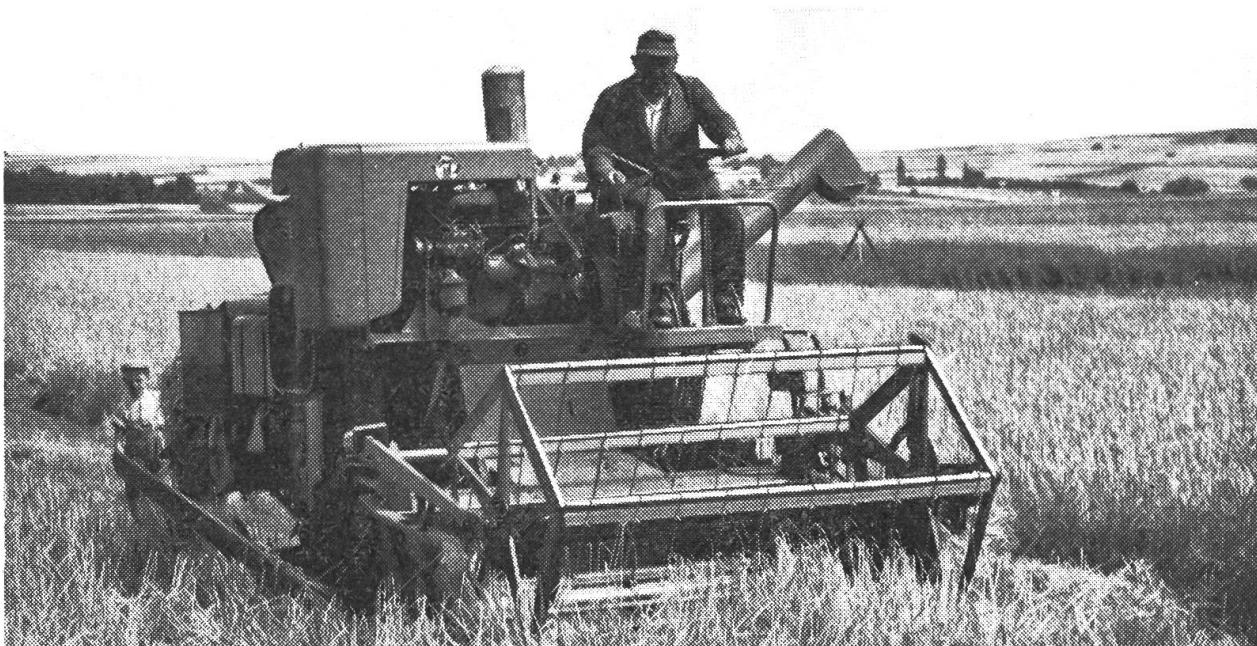


MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits
viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung
Ihrer Probleme der Mechanisierung.

MF 31

Der wirtschaftliche MF 31 Selbstfahrer-Mähdrescher
für den Einmannbetrieb. Tischbreite 2,10 m,
4 Zyl. Dieselmotor Perkins (45 PS) Hydraulik,
Tank- und Absackmaschine.



**Verkauf und Servicestellen
mit Original-Ersatzteillager in der
ganzen Schweiz und Liechtenstein**

Generalvertretung:
Service Company AG, Dübendorf ZH
Telefon 051 85 08 81

Regionalvertreter:
A. Bachmann, Tägerschen TG
J. Bernet, Schötz LU
H. Brodard, Sâles FR
W. Christen, Vouvry VS

M. Cœtaux, Bettens VD
Comptoir Agricole, Sion VS
M. Cottier, Missy VD
Hänni AG, Gasel BE
J. Hebler, Buttisholz LU
Mantovani & Pfeiderer, Adligenswil LU
Sama SA, Morges VD
Schibler & Bürgi, Däniken SO
O. Schmid, Rain LU
E. Schumacher, Täuffelen BE
E. Straub, Koppigen BE
W. Truninger, Herten-Altikon ZH
K. Vogel, Buchs ZH
J. Wehrle, Wülflingen ZH

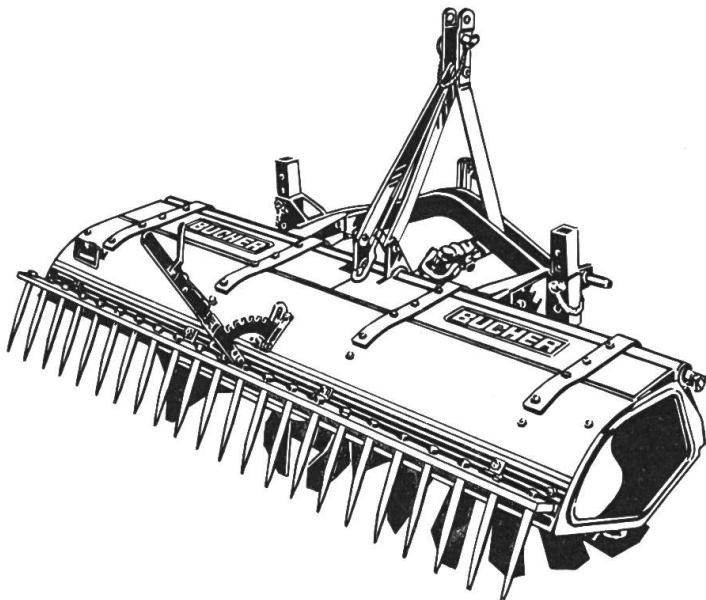
Lokalvertreter:
J. Dethurens, Laconnex GE
R. Flückiger, Wintersingen BL
C. Porret, Fresens NE
L. Salgat, Cornol JB
J. Stofer, Werd-Rottenschwil AG
M. Stöckli, Berschis SG
Vögeli & Berger, Hettlingen ZH

sowie Service Company AG
Dübendorf ZH
durch ihre Werkvertreter

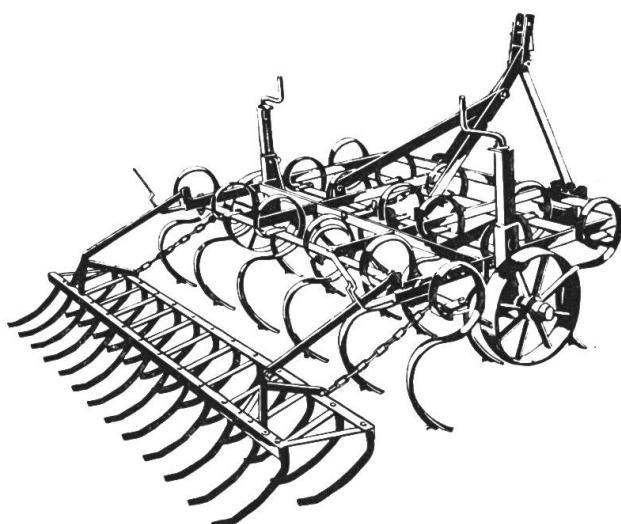
Telefon 051 85 08 81

SERVICE COMPANY AG DÜBENDORF

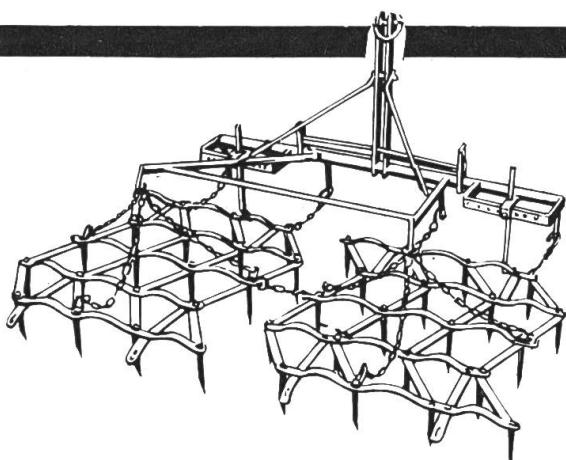
Ackerbau- geräte



Zapfwellenspateneggen 140, 180 oder 205 cm Arbeitsbreite. Besonders robuste Konstruktion. Spatenmesser oder Hacksterne aus allerbestem Material.



Das leistungsfähige Kulturgerät KONGSKILDE mit Hinteregge oder Kombikrümler. Tiefeneinstellung durch Seiten-Spindeln oder mittels Handkurbel direkt vom Traktorsitz aus. Ausführung in 4 verschiedenen Modellen von 168 cm (14 Zinken) bis zu 290 cm (29 Zinken) Arbeitsbreite.



Ackereggen mit gehärteten und einzeln auswechselbaren Zinken. Kräftiger Zugrahmen mit verstellbaren Spurlockerern. Arbeitsbreite 210 und 315 cm. Die beiden äußern Felder sind bei der dreiteiligen Ausführung für die Straßenfahrt aufklappbar.

BUCHER-GUYER
Niederweningen-Zürich

BG 1748